

*Manuel Joseph*

# La Tête au carré



**P.O.L**

# La Tête au carré

DU MÊME AUTEUR

*Chez le même éditeur*

HEROES ARE HEROES ARE HEROES, 1994

AMILKA AIME PESSOA, 2002

*Chez d'autres éditeurs*

EDENADALE, AK-47.II / Éditeur Pierre Ponant & AAI / élégie / (tirage limité, sérigraphie, 500 [cinq-cents] exemplaires), 1994

ON N'ATTRAPE PAS LES MOUCHES AVEC DU VINAIGRE – UN KOSOVAL, DES KOSOVAUX, inscrit dans la série des « morçals », éditeur Thomas Hirschhorn / Biennale de Venise, tract, 1999

ÇA M'A MÊME PAS FAIT MAL (avec documents poétiques de Jean-Luc Moulène), éditions Al Dante, 2001

DE LA SCULPTURE CONSIDÉRÉE COMME UNE TAUROMACHIE, éditions Al Dante, 2003

LE BLEU DU CIEL DANS LA PEAU, Coédition Dissonances / Pôle graphisme de Chaumont, différentes écritures différentes de Fanette Mellier, 2009 (fanettemellier.com)



Manuel Joseph

# La Tête au carré

*P.O.L*

33, rue Saint-André-des-Arts, Paris 6<sup>e</sup>

*L'auteur a bénéficié, pour la rédaction de cet ouvrage,  
du soutien du Centre national du Livre.*

© P.O.L éditeur, 2010

ISBN : 978-2-84682-201-5

[www.pol-editeur.com](http://www.pol-editeur.com)

Extrait de la publication

AUX LUNAS, A EVELA LUNA, ET CLAUDE JOSEPH, LUCIANO I  
 WANT AND WHAT YOU GET ARE TWO DIFFERENT THINGS, «  
 « SHITTE L'ANTRITE I DON'T LIKE SEWING, A CLAUDE  
 À ELLIOTT GOULD ET WARREN OATES EN VF « WHAT YOU  
 DES BLANCHES, AH ALBE ET ARTEL TUCKER HARRIS, AUX PROIES, A CLAUDE  
 RIP RESEARCH IN PEACE SHARON SPINDLER ET  
 À ELSA 'LA BELETTE' MARTEL JULIETTE MA LITTLE NICÓ LE MAGUERESSE  
 WIND ALBANY 'EMONCHÉ LANGE ET  
 TM WOMEN, A MARC 'CROQUE-MORTS'





THE FOLLOWING TAKES PLACE  
BETWEEN OCTOBER 1953 POST DIEM AND MAY 2010 POST DIEM

« Les droits de l'ordre ont été bafoués. »

Pas un traître mot

Du traitement la traite des blanches pas de traitement de faveur pour les orphelines les filles mères pas un traitement de mot pas de faveur ni pitié ni merci

Pas de pitié, *De Guello*, John Wayne, Richard Widmark – 'James Bowie' du nom de son célèbre couteau –, « Fort Alamo », « *Moins la gorge* »

Du traitement infligé à la traite des blanches avec une cap. initiale comme pour les Juifs mais pas chez les protestants qui ne sont pas juifs et tutoient dieu sans lui mettre de cap. initiale Au début était la cap. Initiale, au terme de la phrase était le point final

Les veuves et orphelines ne guettent pas un traître mot des allumettes de la neige et une petite vendeuse de morts de sable là où l'on trouve en France de quoi rêver de mirages on s'envase

Izquierdo\_a sinistra\_ “La suppression de l'État d'Israël n'est plus aujourd'hui une option. C'est une opportunité, une occasion à saisir.”

Custer :

Les Pals' seraient-ils l'équipollence des « visages pâles », se demanda Custer? \_\_\_\_\_

## Transfer Encoding Data

Persée

<http://www.persee.fr> / Shahak (Israël) L'idée de « transfert » dans la doctrine sioniste / Archives des sciences sociales des religions, Année 1989, Volume 68, Numéro 2, p. 189 – 189 / Voir l'article en ligne / Avertissement / L'éditeur du site « PERSEE » – le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation – détient la propriété intellectuelle et les droits d'exploitation. À ce titre il est titulaire des droits d'auteur et du droit sui generis du producteur de bases de données sur ce site conformément à la loi n° 98-536 du 1<sup>er</sup> juillet 1998 relative aux bases de données. Les œuvres reproduites sur le site « PERSEE » sont protégées par les dispositions générales du Code de la propriété intellectuelle. Droits et devoirs des utilisateurs / Pour un usage strictement privé, la simple reproduction du contenu de ce site est libre. / Pour un usage scientifique ou pédagogique, à des fins de recherches, d'enseignement ou de communication excluant toute exploitation commerciale, la reproduction et la communication au public du contenu de ce site sont autorisées, sous réserve que celles-ci servent d'illustration, ne soient pas substantielles et ne soient pas expressément limitées (plans ou photographies). La mention « Le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation » sur chaque reproduction tirée du site est obligatoire ainsi que le nom de la revue et – lorsqu'ils sont indiqués – le nom de l'auteur et la référence du document reproduit. / Toute autre reproduction ou communication au public, intégrale ou substantielle du contenu de ce site, par quelque procédé que ce soit, de l'éditeur original de l'œuvre, de l'auteur et de ses ayants droit. / La reproduction et l'exploitation des photographies et des plans, y compris à des fins commerciales, doivent être autorisées par l'éditeur du site, Le Ministère de la jeunesse, de l'éducation nationale et de la recherche, Direction de l'enseignement supérieur, Sous-direction des bibliothèques et de la documentation (voir – suivant « ordonnance de la CNIL annexée INPI » – <http://www.sup.adc.education.fr/bib/sic>).

La source et les crédits devront toujours être mentionnés, j'ai des plaques sur tout le corps qui démangent et brûlent dans le même temps, forment sillons et rizières en parallèle des veines bleues par le froid. Je tape en vain mes mains l'une contre l'autre, rien n'y fait.

## Il fait plus chaud en haut qu'en bas dans ma vie

Solennel puisqu'il faut y mettre le prix : « Bien sûr qu'on peut faire plus fort que la nature », pense Elsa.

Au commencement était Elsa. Au commencement de toute chose était Elsa Usher.

Et nous commencerions par la discrimination des fonctions, et par là même l'affirmation de la validité du concept de fonction reconnue par Jakobson à partir de la notion de « dominante » (cf. Jakobson 1963 : 218, 1985a : 77, Waugh 1985 : 144-146). Un énoncé tel que la résine qui va suivre l'écorce de l'arbre écorché obéit simultanément à plusieurs fonctions et peut les satisfaire si elles ne sont pas lesbiennes mais l'une des fonctions est toujours dominante. Dans le poème présent qui constitue le « cas » présent, la dominante est Elsa.

## Yehud à l'est de Tel-Av'

Elsa peut ne rien faire. Ou alors jouer. Ou alors tuer.

Elsa a la passion du jeu, main de mort, paire d'as paire de huit, et Elsa conçoit ses propres règles lorsqu'il s'agit d'accomplir son métier, tuer. Ce qu'elle a appris dès son enfance en passant devant la maison en flammes qui n'était pas encore un brasier. Elsa s'y est introduite et en est ressortie, vive, ragaillardie et les bras chargés lestant ses mains remplies, les deux avant-bras joints à 90 % et le poids l'indifférant car ses mains contenaient des trésors. Pour commencer, première mention est faite d'un groupe d'infiltrés traversant dans la nuit la frontière avec la Jordanie les bras chargés de corbeilles de fruits. Une grenade pour la famille Kantias, située à l'extrémité de la colonie Yehud à l'est de Tel-Av'.

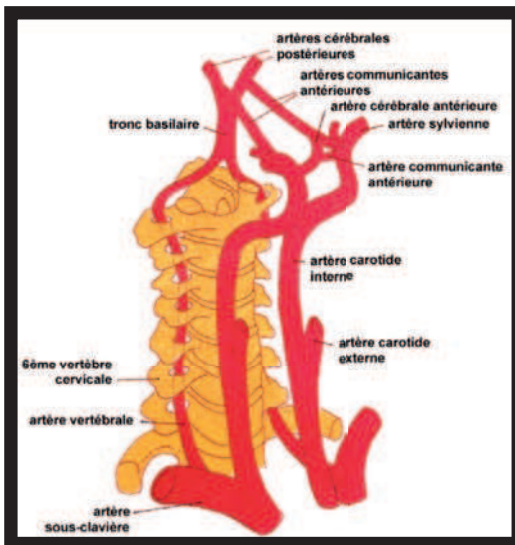
Elsa peut regarder en l'air et savoir, en humant, combien de personnes sont passées à cet endroit dans l'heure, leurs sexes, leurs parfums et les couleurs de leurs vêtements. Et alors jouer à deviner, parmi les cibles, quelle sera la première. Et alors partir en chasse. Elsa ne peut pas encore baiser, pas légalement. Après avoir tué, Elsa ne se lèche pas les doigts, elle quitte les lieux.

Elsa peut cuisiner. Ou plutôt préparer des « petits plats » qui ne sont pas destinés à être mangés. Pas par elle. Elsa utilise du verre pilé mais a gardé en mémoire, d'un film dont le titre contient en français « Bengale » parce qu'Elsa a la passion des devinettes, une recette à quoi elle s'attelle. D'abord couper le bambou et, très délicatement, le râper pour obtenir des copeaux d'une finesse exquise et – à ce faire – Elsa utilise un instrument issu de sa batterie d'objets tranchants. Elsa aime aiguïser elle-même, précisément, ce qui renforce ses poignets, ses souples et fins poignets, plus beaux encore que les fines chevilles de la princesse Palatine, « la Palatine » dit Théophile Gautier.

Elsa n'a pas été implantée et ne recèle aucun résidu mémoriel, l'explosion qu'elle vit tua la mère et deux de ses enfants, un troisième fut également blessé. Les infiltrés regagnèrent sans être pris le côté jordanien. Ce malheureux épisode mena les investigations établies au village de Rantiss à cinq kilomètres environ au nord de Qibya ; et la commission mixte d'armistice jordano-iraniennne à condamner le triple meurtre au quatorze octobre ; et l'Anglais John Bagott Glubb, commandant de la Légion arabe jordanienne à déclarer que les assassins seraient déférés devant les tribunaux ; et au petit matin cette déclaration avait été précédée d'une réunion sur l'une des hauteurs à l'est de Tibériade entre divers intéressés israéliens qui conduisit les intéressés à décider d'une opération de représailles contre le village de Qibya. Elsa n'était peut-être pas née, il lui eût suffi de consulter les archives de l'armée israélienne – document n° 644/56/644 –, ou alors elle l'était. [voir carte, p. xx]

L'opération de représailles commença dans la nuit du quatorze au quinze octobre par des représailles aériennes transmises à l'unité 101 et au bataillon de parachutistes 890 qui à l'issue d'un ordre d'exécution de représailles décidé à la suite de la rencontre matinale qui avait précédé la déclaration de l'Anglais John Bagott Glubb, commandant qui avait condamné le triple meurtre de la Légion arabe jordanienne dont les attaquants firent leurs premières victimes qui tentaient de se porter au secours du village de Qibya visé par la section des opérations qui aurait normalement dû en référer à Moshé Sharret alors ministre des Affaires étrangères et Premier ministre par intérim qui à son tour aurait dû normalement dû être soumise à l'approbation du gouvernement, décision directement communiquée à la section des opérations dont l'ordre transmis était de « détruire les habitations et de causer le maximum de pertes de vies pour que les habitants du village fuient leurs maisons afin de provoquer le maximum de victimes dont

les attaquants commencèrent par frapper les éléments de la Légion arabe », ordre d'exécution à l'adresse de la direction des opérations du secteur centre transmis à l'unité 101 et au bataillon de parachutistes 890. Du pur yoghourt pur jus sans agents de conservation, se délecta Elsa en se léchant les babines toutes en s'y voyant déjà causer le maximum de pertes de vies et danser avec sa cohorte de renégates autour de frais cadavres : Ô mon divin Faust. Le vieux truc du fil à pêche qu'on avale, cachée gorge profonde, impossible à détecter pour les portiques de sécurité, une toux un peu sèche dans la salle d'embarquement, un nœud vite fait, les cordes vocales sectionnées, et s'en retourner. Sans prendre l'air. Ou bien à l'endroit, attaquer de dos et faire pénétrer la lame devant à mi-hauteur, entre l'omoplate et la mâchoire inférieure, arracher d'un coup sec vers l'extérieur, cordes vocales, carotides – causées par une ischémie focale du cerveau ou de la rétine<sup>1</sup> –, et trachée vers l'air extérieur, le bon air du désert, « sec et chaud », « sauck et chéd' », 'chek'em mate', thinks Elsa.



1



Corpus Christi

« [...] Je me suis éloigné une arme cachée sur moi l'arme du garde du corps qui a gardé mon corps à moi le corps après le coup mais pas la personne qu'il devait garder pendant le risque que je me tire une balle dans le corps et le prenant ce risque mais c'était la tête qui ne s'est pas pendue par la tête la personne mais a tiré une balle dans sa tête de personne qui était gardée avant mais pas pendant que la balle était tirée. Dans aussi le pays la France mes partisans tirent dans ma tête aussi des amis et ma tête regarde les images des têtes en train de me confondre à la télévision. Une balle est sur le point de traverser ma chienne de tête, balle rongée tête en croix "Doum Doum" par des chiens habilités à déchiqueter par ordonnance de la préfecture de Bobigny de l'ail pour mettre sur la tête des balles. Il fait plus chaud en haut qu'en bas dans ma vie mais c'est ma tête qui prendra. Je crois que je sais que j'étais loyal. Je parle le français comme on m'a appris qu'il faut le parler on m'a dit mais c'est du français rapporté pour les administrés qui croient au bon français. Je n'ai pas tiré dans ma figure mais l'oreille un peu à côté et la balle .357 est passée derrière mes yeux et c'était même pas ma faute malgré le casque fourni à cet effet\* d'éviter que la balle passât dedans la tête. [...] »

\* « [...] afin, un premier mai ensoleillé au bord de la \N\ivière, au-dessus de la lèvre supérieure droite on devine un bouton de fièvre, s'il ne s'agit pas d'une goutte de sang ; gantée de la République, on aperçoit à la main supérieure droite un gant en soie de porc. Et le renflement produit par le port d'une alliance probablement sous la soie de porc... »

## Émotion et forte impression

Cette semaine passée avec Vilnaï fit forte impression sur les hommes, qui, à ce jour encore, parlent avec émotion de la forte impression qu'ils gardèrent de cette semaine de formation passée avec Vilnaï. La formation qui leur fit forte impression terminée, l'unité revint au camp de réfugiés de Shati' [camp de la plage] à Gaza et fut baptisée « commando des plages ». Une de leurs missions remplies avec une forte émotion étant d'empêcher le débarquement de terroristes et d'armes sur les plages. Ce n'est qu'avec une forte émotion qu'à la fin 1972 l'unité fut rebaptisée « commando Rimón » [commando Grenade], et que son écusson fut dessiné la larme à l'œil avec une vive émotion : une grenade (le fruit), un couteau et deux ailes. L'unité brandit l'écusson avec une vive plante dans le pied de certains membres de l'unité, saleté de sable de Shati', va falloir pisser dessus maintenant.



Développement durable et équitable et 'écoparticipatif'

Développement durable et Mouvement social

(Suite à un mot d'ordre de grève d'une catégorie certaine du personnel les tracts ont été rebaptisés après un vote équitable quand bien même l'unanimité ne fut atteinte mais l'urgence nous oblige à réagir suite à un social mouvement venu de la base qui nous dépasse alors que la direction a su prendre les devants de la charrette placée avant les bœufs et lancer la délocalisation hors du centre imparti aux dirigeants du Parti du développement équitable qui équivalait à un espace excédant l'Union européenne et en conséquence nous primes les mesures requises par la direction du Centre du parti.)

Suite à « Fonction de », les conditions objectives de vérité du mouvement social engendré par les conditions d'analytité générées (les conditions) par l'incarcération du texte, ni tant dans le temps dû qu'imparti nous écrivons une chanson à la mémoire de Lavilliers qui car mort il n'est pas sera remplacé par Renaud car à la Fête de l'Humanité car on aima Reggiani planté Parkinson & William Lawson's donc **Just a Song Für DickSuckers (sic)** :

« Car si mort tu n'es point /  
Protège tes arrières /  
Et tes poings serre /  
Joyeux anniversaire »

*Advertisment Agency* : Qui a la reine ?

Qui détient la reine  
Qui la reine en sa possession a : Poséidon

Qui la reine en sa possession détient ?

Censor's advisory : Everyone

L'avis de la CNIL sur le projet de loi relatif à la prévention de la délinquance a-t-il été suivi par la brigade canine ? SNIF SNIF said Rex.

YA SHOULDA KIL' HIM LAST YEAR

À plus d'un titre seraient les miens tels = Un Sabral et un Chatilal, des Sabraux et des Chatilaux.

Un fiascal français, des fiascaux français.

La division est le cœur même de tout poème, après quelque – (sans « esse ») « – ssence comment faire cramer une chatte la bourrer de coton et une allumette pour caraméliser » quadruple pontage. L'articulation du désordre sans quoi il ne peut s'établir – à « proprement » dire –, *L'Amélioration* du désordre vaut bien, pour énoncé, car « le néant aussi a été créé ».

Puisqu'également il l'a été considéré, il faut bien arrêter de faire comme si l'ennemi n'était pas matériel, mais idéal.

Conséquemment, écorcher et développer revient à saturer, donc REMPLIR.



REEMPLIR TOUS LES ESPACES, PHYSIQUES ET SPATIAUX, PSYCHIQUES ET MENTAUX. CEUX DE TOUTES LES TÊTES.

LES INFORMER.

LES BOUCHER.

LES OBSTRUER toutes ces Polonaises qui toutes sont Putes de nationalité pute : Les obstétriciennes à rétines de pine.

LES BOURRER.

Les jeux d'Elsa et Providence :

Elsa et Providence marchent ensemble dans la rue main dans la main mais en se tenant par la même main. Dans le cas où ce ne serait pas la même main, elles ne se feraient pas face alors qu'elles marchent pourtant de front vers la maison. Elles ne plient pas le bras, sont amies avec Colère qui est le surnom de l'une d'elles. Le jeu se complique car À ColÈre manque un bras.

« L'histoire de la poésie a toujours été (et elle le devient aujourd'hui sous une forme plus accentuée et plus rigoureuse) une lutte continue contre l'“animalité” de l'homme, un processus ininterrompu, souvent douloureux et sanglant, de la soumission des instincts (instincts naturels, c'est-à-dire animaux et primitifs \ privatifs) à des règles toujours plus nouvelles, toujours plus complexes et plus rigides, et à des habitudes d'ordre, d'exactitude, de précision qui rendent possibles les formes toujours plus inhibées de l'écriture “poétique”, conséquences nécessaires de son développement. Cette lutte est imposée de l'extérieur et les résultats obtenus jusqu'ici, malgré leur grande valeur pratique immédiate, sont en grande partie purement mécaniques et ne sont pas devenus une “seconde nature”. »

Un poème d'Elsa qui intervient dans *La Tête au carré*.

« Un membre de l'ETA, j'ai compté qu'il y avait dix-sept miettes à côté de la tache de sang, Ander Gueresta-Azurmendi, incarcéré à la centrale de Moulins (Allier), a été extradé en Espagne où il doit répondre des dix-sept miettes retrouvées sur le sol lors d'émeutes urbaines particulièrement violentes à quoi il participa. Accompagné de singes et de cygnes, les émeutes violentes furent essentiellement urbaines, au dire de *La Guardia*. Le jeune homme des émeutes particulièrement violentes et pourtant urbaines si civiles et amènes de vingt-cinq ans a été condamné en appel par la cour d'assises spéciale de Paris à trois ans de plus que la moitié de son âge de réclusion criminelle pour avoir ouvert le feu et peu de cas des policiers. »

Les jeux d'Elsa et Providence :

Elsa et Providence marchent ensemble dans la rue main dans la main mais en se tenant par la même main. Dans le cas où ce ne serait pas la même main, elles ne se feraient pas face alors qu'elles marchent pourtant de front vers la maison. Elles ne plient pas le bras, sont amies avec Colère qui est le surnom de l'une d'elles. Le jeu se complique car À ColÈre manque un bras. Colère est la troisième, donc la compagne de Minerve à qui rien ne manque mais qui marche toujours à l'envers, afin d'affermir ses mollets.

## Résiduellement

Elsa, sur la balançoire, se souvient de deux voix : « Est-ce qu'on peut l'approcher ? – C'est déjà fait, inexploitable, bourré à longueur de journée, too weak and too drunk to think. – Et si ce n'était qu'un pare-feu ? – Alors il est en béton armé, avec 4 000 de gamma-GT... »

Elsa est dans un jardin public, avec d'autres enfants et compte les trèfles à trois feuilles, Elsa mémorise leur position étant donné que les trèfles à quatre feuilles ne l'intéressent pas. Elle est concentrée et arpente d'un seul coup d'œil un hectare en déployant les rouages de son cerveau, ferme les yeux et les colore mentalement en noir. Elle assigne un numéro à chaque trèfle à trois feuilles noires en augmentant sa concentration : le but de l'exercice, éradiquer mentalement les trèfles noirs à trois feuilles et se retrouver dans un espace tridimensionnel vert, blanc et bleu ; en fait Elsa s'emmerde. Elle arrive à passer outre le bruit des ados qui boivent leurs 8.6 en brillant comme des ânes, suants des rigoles de bière : le plus gênant est leur odeur et le fait qu'ils lorgnent Providence. Le prisme mental d'Elsa clignote, un point rouge vient de s'immiscer dans la structure multi-interface planaire verte, blanche et bleue. Probablement un reflet thermique, le point devient cinq diodes rouges qui tintent, des leds acouphènes. Elsa est très concentrée, mouvements oculaires rapides et d'un bond sur pieds. Putain de petits connards avec leurs 8.6, mauvais choix du calibre. Elsa n'aime ni leurs tronches, ni leurs chibres qu'elle devine. Dans un car scolaire, un preneur d'otages : « Do you feel lucky, punk ? »

## Dans un car scolaire

Cette mesure, en clair effectuée selon les propriétés optiques et opto-électroniques des métamatériaux PV – aussi: P se trouve-t-il nanostructuré dans une structure multi-interface planaire – effectuée sous un éclairage incohérent de longueur d’onde suffisamment courte, permet d’obtenir d’excellentes résolutions spatiales. Du proche infrarouge à l’ultraviolet, en fonction de la zone à analyser, ces systèmes permettent d’obtenir rapidement des images de température d’une résolution allant jusqu’à 300 nm, en utilisant des caméras CCD.

### Quelques exemples de résultats

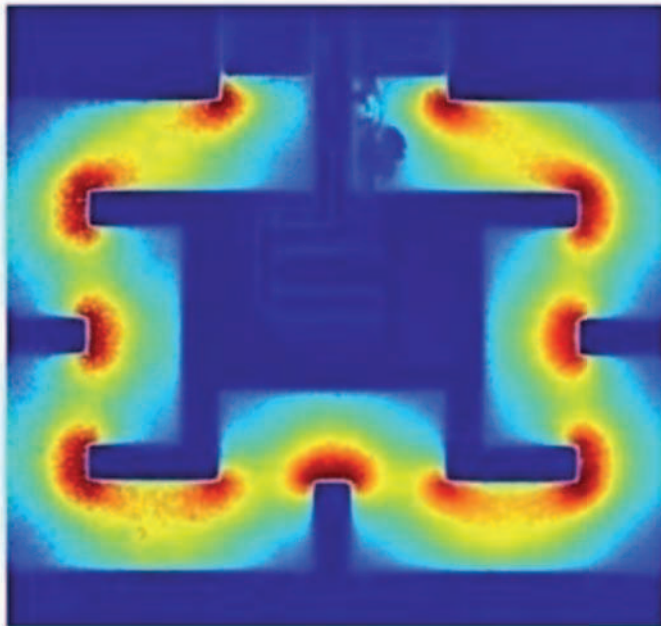


Image thermique d’une résistance en silicium polycristallin (50 ohms) soumise à une tension de 3,5 V. Les zones de plus forte densité électronique, près des angles, sont clairement visibles, il s’agit des trèfles à quatre feuilles.

## Rules

Elsa change les règles d'un jeu. Elsa vient de découvrir le « Chi-hu-mi » dans sa version altérée puisque le puits ne fait pas partie des règles de la Fédération officielle de « Papier-pierre-ciseau », elle décide donc d'enfreindre les règles altérées et d'ajouter le crayon noir. Les règles se tordent alors un peu plus : le crayon noir, selon la position de la main et du doigt tendu qui le désigne, peut, affrontant le puits : soit tomber dans le puits, soit s'y tenir et s'y comporter comme l'aiguille d'une boussole (voir schéma), soit crever l'œil de l'adversaire.

## Schéma d'une boussole balte

Un jeu d'Elsa, « Le détartrage » qui vient d'être autorisé et dont la mise en service date de ce jour de septembre.

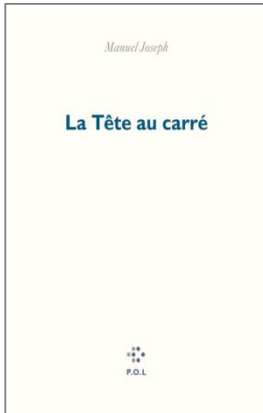
Les œufs de Pâques d'Elsa sont du modèle français AYA mines antipersonnel.

La Commission interministérielle pour l'étude des exportations des matériels de guerre (CIEEMG) a veillé à une application stricte de ces dispositions. S'agissant de la fabrication, le précédent gouvernement a décidé en septembre 1995 d'adopter un moratoire sur la production de toutes les mines antipersonnel. L'article 2 du décret-loi du 18 avril 1939 soumet en effet à l'autorisation et au contrôle de l'État la fabrication des matériels de guerre et permet donc aux autorités gouvernementales de prendre des mesures d'interdiction. En pratique, aucun industriel français ne fabriquait plus de mines antipersonnel depuis 1987.

Elsa aime bien les poissons noyés

Achévé d'imprimer en avril 2010  
dans les ateliers de l'Imprimerie Moderne de l'Est  
à Baume-les-Dames (Doubs)  
N° d'éditeur : 2165  
N° d'édition : 151341  
N° d'imprimeur : XXXX  
Dépôt légal : mai 2010

*Imprimé en France*



Manuel Joseph  
**La Tête au carré**

Cette édition électronique du livre  
*La Tête au carré* de MANUEL JOSEPH  
a été réalisée le 19 novembre 2010 par les Éditions P.O.L.  
Elle repose sur l'édition papier du même ouvrage,  
achevé d'imprimer en avril 2010  
par l'Imprimerie Moderne de l'Est  
(ISBN : 9782846822015)  
Code Sodis : N46762 - ISBN : 9782818012468  
Numéro d'édition : 151341